



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
"L'Orientale"

ACCORDO –QUADRO DI COOPERAZIONE

TRA

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "L'ORIENTALE" (ITALIA)

E

L'Université Ibn Zohr, Agadir (Marocco)

---

L'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", rappresentata dal suo Rettore, Prof. Elda Morlicchio, situata a via Chiatamone, 62, Napoli, agendo in virtù dei poteri che le sono conferiti da una parte e

l'Université Ibn Zohr, Agadir, Marocco, rappresentata dal Presidente, Prof. Omar Halli, situata a Agadir, Maroc, BP 29/S 80000, dall'altra parte

Di comune accordo, le parti firmatarie accettano le condizioni del presente accordo-quadro di collaborazione scientifica per la realizzazione di tutte o alcune attività di seguito menzionate, in base alle risorse disponibili, e convengono quanto segue:

**Articolo I**

Le parti interessate concordano nel promuovere i seguenti programmi di scambio:

- a) Lo scambio di professori e di ricercatori, allo scopo di favorire l'organizzazione di seminari, di congressi e di convegni, di condurre ricerche in comune, di confrontare le esperienze nei settori di interesse comune;
- b) Lo scambio di informazioni scientifiche, di documentazione e di pubblicazione in settori prioritari per le due parti ;
- c) Lo scambio degli studenti, laureati di I e di II livelli, dottorandi/ricercatori, per i soggiorni di studio e di ricerca, di *stages*, di corsi di perfezionamento ecc. ;
- d) Lo scambio del personale tecnico e amministrativi nel quadro degli *stages* di formazione e degli incontri tecnici.
- e) L'attuazione di convenzioni di co-tutela di tesi di dottorato e la partecipazione alle discussioni di tesi;
- f) ogni altro scambio in accordo con le università partner.

Le modalità pratiche degli scambi saranno descritti nei programmi di applicazione del suddetto accordo-quadro di cooperazione, vale a dire il calendario di lavoro, la data e la durata del soggiorno, gli obblighi dei visitatori, le modalità di selezione dei candidati e il piano finanziario.

## **Articolo II**

I periodi di studio effettuati nelle istituzioni partner dagli studenti beneficiari del presente programma di scambio potranno essere presi in conto nel corso universitario dell'università di origine, conformemente alle regole in vigore di queste ultime.

## **Articolo III**

Le scadenze relative alla realizzazione di ogni programma di scambio saranno oggetto di una negoziazione specifica e saranno definite di comune accordo tra le istituzioni partner e i loro componenti.

## **Articolo IV**

Le istituzioni partner realizzeranno programmi di ricerca in settori di interesse comuni che potranno dar luogo a visite da una parte e dall'altra.

## **Articolo V**

Le istituzioni partner convengono di scambiare ogni informazione utile in ciò che concerne i temi di ricerca, i seminari, i rapporti di ricerca ed ogni altro materiale scientifico giudicato di interesse mutuale dalle due università.

## **Articolo VI**

Le due università designano rispettivamente un coordinatore per l'applicazione del presente accordo-quadro di cooperazione scientifica. I coordinatori si consulteranno ogni volta che stimeranno necessario valutare azioni di cooperazione e di orientamento in un bilancio delle azioni realizzate.

## **Articolo VII**

Ogni attività e ogni programma sviluppato in virtù del presente accordo-quadro di cooperazione culturale deve ricevere l'accordo dei partner e comprendere, se ce ne fosse bisogno, il calendario dei lavori, i metodi di valutazione e il piano finanziario in accordo tra le istituzioni partner e i loro componenti.

## **Articolo VIII**

Il presente accordo-quadro di cooperazione scientifica entra in vigore a partire dalla data della firma e sarà valida per una durata di cinque anni (5), rinnovabile in vista dei risultati raggiunti. Da una parte o dall'altra si prevede il preavviso di un anno (1), senza, in ogni caso, invalidare le azioni già impegnate.

Le eventuali controversie saranno regolate da un collegio arbitrale composto da un membro designato da ciascuna delle due parti e da un membro scelto di comune accordo.

Questo accordo-quadro di cooperazione scientifica è stabilito in due (2) esemplari in lingua francese e in lingua italiana.

Data e Firma: 09 MAR 2017

Data e Firma: 09 MAI 2017

Per l'Università L'Orientale

Per L'Université Ibn Zohr, Maroc

Rettore Prof. Elda Morlicchio

Président Prof. Omar Halli



LE PRESIDENT

OMAR HALLI